**СИЛЛАБУС**

**2022- Специальность: 6B02302-Переводческое дело (восточные языки)**

Оценивать – 100 баллов

І блок- 30 баллов

ІІ блок- 35 баллов

ІІІ блок- 35 баллов

 Контрольный экзамен проводится в писменном виде.тЭкзаменационные вопросы разделятся на три блока. Каждый блоквопросов оценивает определенную компентенцию. В первом блок входят вопросы когнитивной компентенций, которые оценивают знание и понимание. Во второй блок входят вопросы системной компентенций, которые оценивают применение и оценивание. В третий блок входят вопросы функциональной компентенций, которые оценивают применение и анализ. Вопросы составляются по следующим темам:

1.Çeviribilim Nedir. Giriş

2.Sözlü Çevirinin Önemi

 3.Simültane Çeviride Egzersiz Değeri

4.Egzersizler (Kolaydan Zora Doğru)

 5.Biyografi Nedir? Sözlü Çevirmenlerin Edinçleri.

 6. Eşzamanlı Konferans Çevirileri

7.Simültane Çeviri İle İlgili Çalışmalar

 8. Modern Tarihte Sözlü Çeviri

 9. Fiziksel ve Teknik Eksiklikler

**Литература:**

1.Алексеева И. С. Введение в переводоведение. – СПб.: Филологический

факультет СпбГУ; М.: ИЦ «Академия», 2006.

2.Алексеева И. С. Основы теории перевода. – СПб.: ИИЯ, 1998.

3.Алексеева И. С. Профессиональный тренинг переводчика. – СПб.: Союз,

2003.

4.Аликина Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе.

– М.: АСТ; ВостокHЗапад, 2007.

5.Дмитриева Л. Ф., Кунцевич С. Е., Мартинкевич Е. А., Смирнова Н. Ф.

Английский язык. Курс перевода. Книга для студентов. – М.;

РостовHнаHДону: ИКЦ «МарТ», 2008.

6.Комиссаров В.Н. Теория перевода (Лингвистические аспекты): Учеб.

для институтов и фак. иностр. яз. – М: Высшая школа, 1990.

7.Крупнов В.Н. В творческой лаборатории переводчика. Очерки по

профессиональному переводу. – М.: Международные отношения, 1976.